

Выработка навыков диалогической русской речи в школах с узбекским языком обучения

Адолат Собирова
Наманганский государственный университет

Аннотация: В данной статье рассматривается один из важнейших аспектов выработки навыков диалогической русской речи как основа изучения продуктивного общения на русском языке. Анализируются различные формы диалогической речи. А также рассматривается невозможность овладения русским языком в полной мере без знания научных основ. При этом в статье освещается специфика учебного диалога при изучении русского языка в школах с узбекским языком обучения.

Ключевые слова: диалогическая речь, речевой этикет, устная речь, интероризация, беседа, дискуссия, формы диалогической речи, приёмы обучения диалогической речи, диалог, аудирование, коммуникация, диалогические единства, функции этикета

Development of dialogic russian skills in uzbek-teaching schools

Adolat Sobirova
Namangan State University

Abstract: This article discusses one of the most important aspects of developing the skills of dialogic Russian speech as the basis for studying productive communication in Russian. Various forms of dialogic speech are analyzed. It also considers the impossibility of mastering the Russian language in full without knowledge of the scientific foundations. At the same time, the article highlights the specifics of the educational dialogue in the study of the Russian language in schools with the Uzbek language of instruction.

Keywords: dialogic speech, speech etiquette, oral speech, interorization, conversation, discussion, forms of dialogic speech, methods of teaching dialogic speech, dialogue, listening, communication, dialogic unity, functions of etiquette

Нам известно, что есть различные способы изучения коммуникативной русской речи. Один из них является выработка навыков диалогической речи. Это не секрет, что посредством диалога обучать учеников к русской устной речи

достаточно приемлемый путь. Применение диалогической речи на уроке русского языка способствует развитию русской устной речи, обогащению словарного запаса, формированию речевого поведения и т.д. Культуру устной речи учащихся с узбекским языком обучения невозможно развить без выработки у них навыков разговорной русской речи, которая определяет, как последовательность подачи лексико-грамматического материала, так и всю систему упражнений в целом. Конечным результатом этого сложного процесса является всестороннее овладение русским литературным языком в двух его формах - устной и письменной. Устная речь существует в форме диалогической и монологической. Нужно отметить что диалог-это один из видов образовательной технологии в обучении общения на русском языке. Основной целью выработки диалогической речи является диалогическое общение.

Большинство социолингвистов, психологов, психолингвистов первичной формой общения считают устную диалогическую речь. Еще Платон, говоря о рассудке, гениально определил его как диалог души с собою.

Как показали экспериментальные исследования последних лет, диалогизм как бы встроен в базовые структуры сознания. Специфика процесса превращения, преобразования внешних, реальных действий с предметами во внутренние, идеальные состоит в том, что социальные механизмы складываются в процессе взаимодействия, общения, диалога между учеником, с его еще несформированным сознанием. Интериоризация предстает особым видом общения, диалога. Специфика этого диалога между человеком с сформированным сознанием и человеком с еще формирующимся сознанием состоит в том, что последний каким-то образом «усваивает» саму структуру диалогических отношений. Такая структура оказывается порождающей, «ядерной» для функции означивания, для всех сознательных психических процессов [1,172]. Из сказанного понятно, насколько важна диалогическая форма общения и какую особую роль в ней играют внешние, реальные действия человека в окружающей действительности как основа для преобразования их во внутренние.

Как уже отмечалось, основой общения, источником его содержательной и коммуникативной ценности являются деятельность человека, в том числе совместная, коллективная, и возникающие в этом процессе разнообразные мыслительные задачи. Психологический анализ содержания диалога выявил следующие данные:

1. Структурной единицей речевого общения выступает элементарный цикл, представляющий собой два сопряженных, содержательно взаимосвязанных речевых акта. В цикл входят лишь элементарные, т. е. однофункциональные, речевые акты.

2. Основными элементарными циклами речевого общения являются: сообщение - отношение к нему, вопрос-ответ, побуждение к действию и его выполнение. Все многообразие сложных форм речевого общения создается на их основе. От активности того, кто делает сообщение, задает вопрос, побуждает к действию, зависит ответная реакция.

3. Анализ содержания диалога следует начинать с вопроса о теме элементарного цикла речевого общения, т. е. об определяемом. От этого зависит ответная реакция.

4. С точки зрения речевой активности в цикле «побуждение к действию и его выполнение» выделяются две разновидности: а) побуждение к действию, направленное на регуляцию речевой активности собеседника («Объясни», «Повтори», «Что ты сказал?» и т. д.); б) побуждение к действию, направленное на неречевую активность собеседника («Давай составим уравнение» ... и др.) [2, 242-264].

Если побуждение к действию направлено на речевую активность собеседника, то в нем прямо задается тема речи. Например, во фрагменте «Есть идея! - Ну, давай» побуждение «Ну, давай» в развернутом виде будет: «Ну, давай, говори о своей идее!» С помощью побуждения к действию, направленного на неречевую активность собеседника, косвенно задается тема диалога, связанная с реализацией данного побуждения. Об этом свидетельствует то, что, прежде чем дело дойдет до перехода от такого побуждения к действию, партнеры обычно обсуждают, стоит ли его выполнять, как его выполнять, выдвигают разные варианты.

Необходимо помнить, что воспроизведение готовых диалогов способствует лишь развитию разговорной речи, для овладения же ею нужно тренировать учащихся в самостоятельных диалогах творческого характера. Стимулом для произвольного общения могут служить живые наблюдения, интересные факты, события, которыми богата жизнь школьников.

Диалогическая речь учащихся на каждом этапе обучения подкрепляется соответствующим языковым материалом. Уровень диалогической речи определяется умением правильно вести разговор по темам, сферам и ситуациям, которые соответствуют возрасту, языковым знаниям и речевым умениям учащихся.

Мы очень хорошо знаем, как велика роль лингвокультурологических, лингвострановедческих и грамматических знаний в формировании речевых компетенций по неродному языку. Грамматика любого языка представляет собой материальную основу речи и при вступлении в коммуникацию важным является умение сочетать слова и при необходимости изменять словосочетания. Кроме этого, грамматика важна для понимания речи носителя языка при чтении

и аудировании [3,981]. Если говорить об аудировании, то можно выделить слуховое восприятие (в частности вторую сигнальную систему), так как «вторая сигнальная система делает воспринимаемый предмет словесным сигналом, определяет понимание первосигнальных раздражителей, придает восприятию человека произвольный характер, связывает восприятие с активностью личности». Как подчеркивает А.А.Леонтьев, при развитии устной речи учащихся на русском языке не следует удовлетворяться лишь воспроизведением готовых коммуникативных стереотипов: учить общению можно путем формирования и поддержания конкретного мотива общения, а также организации активной творческой деятельности учащегося. Не пассивное воспроизведение, а активное речепроизводство, не натаскивание на готовые способы общения, а наталкивание на самостоятельный поиск таких способов. Естественно, при подсказке и помощи учителя. Вот главная задача обучения иноязычному общению [4, 72-80].

Избегая от использования с готовыми коммуникативными текстами на уроке русского языка можно реализовать формы диалога «беседа», «согласие», «спор», «диспут», «дискуссия». В беседе ученики свободно сами самостоятельно подбирают применяемые слова, а не просто прочитывают готовый текст диалога. Это способствует развитию мышления участников беседы. Столкновение различных мнений в беседе часто приводит к дискуссии. В обеих формах диалога необходимо соблюдать правила речевого этикета.

Диалогические единства речевого этикета представляют собой своеобразное коммуникативное, структурно-грамматическое объединение, передающее фонетические, интонационные, лексические особенности речи, знакомят учащихся с национально-культурной спецификой речевого поведения, этикетом телефонного разговора русскоговорящих людей в обществе. Функции русского речевого этикета соотносятся с функциями языка и речи, что должны учитывать учащиеся узбекских школ. Так, функция регулирующая позволяет определить тональность отношений типа старший или младший, ученик. Здесь очень важно учесть русский узор общения, например, обращение в русском языке по имени-отчеству к учителю, разницу в употреблении личных местоимений ты и Вы в русском и узбекском речевом этикете по отношению к матери, отцу, старшим братьям и сестрам. Хотя многие формулы речевого этикета известны ученикам еще из начальной школы, когда они знакомятся с «вежливыми» словами типа «спасибо», «пожалуйста», «здравствуйте!», «до свидания!», как правило, учащиеся не знают синонимии формул речевого этикета. Если носители русского языка могут употребить в речи пожалуйста, будьте добры, будьте любезны, не могли бы вы и т.д.

В школьной практике и при разработке новых учебников с целью совершенствования навыков русской диалогической речи учащихся-узбеков целесообразно исходить из следующих закономерностей учебного речевого общения:

1. Использовать интересные, занимательные и в то же время нужные для общения диалоги.

2. Давать характеристики участвующих в диалоге собеседников, роли которых должны исполнять учащиеся.

3. Определять цель совместной деятельности учащихся (взаимодействие, воздействие, взаимопонимание).

4. Планировать ожидаемый учащимися результат (участие в интервью, написание статьи и т.д.).

5. Учитывать тип воздействия собеседников друг на друга (сообщение, внушение, убеждение, приказание и др.).

6. Предусматривать обучение разным формам диалога как продукта речи.

7. Предмет совместной деятельности должен в то же время являться предметом общения (подготовка к вечеру, составление плана проведения собрания и т.д.)

8. Планировать оформление продукта речи собеседников в определенном стиле (или их сочетании).

9. Указать схему общения (смена коммуникативных ролей).

Таким образом, после выработки навыков диалогической русской речи учащиеся должны уметь начинать, продолжить, заканчивать разговор, используя соответствующие формулы разговорного этикета (знакомство, приветствие, извинение, поздравление, просьба, приглашение, прощание), запрашивать сведения и полные и краткие формы ответов.

Использованная литература

1. Андриянова В.И. Обучение русскому языку в школах Узбекистана на современном этапе (Очерки методики). -- Ташкент: Укитувчи, 1996. С.172

2. Кучинский Г.М. Психологический анализ содержания диалога при совместном решении мыслительной задачи / Г.М. Кучинский//Психологические исследования общения. М.: Наука, 1985. - С. 252-264.

3. Shukhrat Akhmadjanovich Nabiyev "Teaching students of uzbek university groups in declination by gender of possessive pronouns of the russian language based on grammatic models" "Science and Education" Scientific Journal 2.5 (2021):981.

4. Виншалеков А., Леонтьев А.А., Степанова Л.В. Научные основы принципа активной коммуникативности//Доклады на V Международном конгрессе МАПРЯЛ. М.: Русский язык, 1982. С. 72-80